

英语中的分隔

谢霭如 著

商务印书馆

THE SEPARATION OF SENTENCE PARTS



ENGLISH

英语中的分隔

谢 霭 如 著

商 务 印 书 馆

1997 年 · 北京

图书在版编目 (CIP) 数据

英语中的分隔/谢露如著. -北京: 商务印书馆, 1995
ISBN 7-100-01985-0

I. 英… II. 谢… III. 英语-语法 N. H314

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (95) 第 16223 号

YING YU ZHONG DE FEN GE

英语中的分隔

谢露如 著

责任编辑 杨枕旦

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

新华书店总店北京发行所发行

中国科学院印刷厂印刷

ISBN 7-100-01985-0/H · 577

1997 年 12 月第 1 版

开本 787×1092 1/32

1997 年 12 月北京第 1 次印刷

字数 170 千

印数 1 000 册

印张 8

定价: 9.60 元

前 言

分隔是英语中早已有之的一种语言现象。随着英语语言和英语文学的发展，它的出现愈来愈频繁，其修辞功能也愈来愈丰富。但这种常见的语言现象，似乎迄今还未受到应有的重视。作者写作此书，就是想对学者们涉足较少的这个领域，作一番较为全面较为系统的探索，希望能对读者有所裨益。由于水平有限，错误不当之处肯定会有，敬请读者批评指正。

本书所引例句，摘自各种书刊。能注明出处的，已尽量注明原文作者；极少数摘自非英语国家大作家名著英文译本的例句，则注明了原著作家的名字。有些例句没有注明出处，主要原因有二：一是资料来源本来没有例句作者的署名；二是所引的是人们常用的句子。

本书所引例句，一部分本有译文（其中以摘自1982—1988年各期《英语世界》中一些英汉对照的文章的较多）。引用时有的译文照引；但主要为了断章取句而不使读者费解，对其中好些译文作了不同程度的变动。特在此加以说明，并向所有被本书援引例句的原作者原译者表示真诚的谢意！

由于包含分隔结构的句子多数都较长，而一本关于一种语言现象的小书，篇幅又不宜过大，许多例句不得不弃置未用，尚希读者鉴谅！

作者在成书过程中，曾得到一些同志的帮助。尤其是郭

岳文、方建超、谢葆春等，在忙于自身本职工作的同时，克服种种困难，挤出大量时间，为反复抄写、打印、复核本书稿，付出了热情与辛劳。特在此向他们及其他帮助过作者的同志表示诚挚的谢意！

谢 霭 如

一九九二年九月十九日草

一九九五年九月六日修订

于岳阳市南湖畔

目 录

引言.....	1
一、以 it 作形式主语的句子基本结构	
和实际主语之间的分隔.....	6
(一) 句子基本结构+插入语+实际主语.....	6
(二) 句子基本结构+状语 (从句)	
+实际主语.....	7
(三) 句子基本结构+定语从句+实际主语.....	8
(四) 句子基本结构+实际主语+并列	
连词+实际主语.....	9
(五) 句子基本结构+句子基本	
结构+实际主语.....	9
(六) 句子基本结构+呼语+实际主语.....	9
二、以 it 作形式主语的主句	
和主语从句之间的分隔	11
(一) 主句+主语从句+ (并列连词)	
+主语从句	11
(二) 主句+复合不定式实际主语	
+并列连词+主语从句	12
(三) 主句+插入语+主语从句	13
(四) 主句+状语 (从句) +主语从句	13
(五) 主句+定语从句+主语从句	14
(六) 以 it 作形式主语的分句+并列连词	

+另一分句+主语从句	15
三、主语和谓语之间的分隔	16
(一) 由一般词语充当的主语	
和谓语之间的分隔	16
(二) 由关系代词充当的主语	
和谓语之间的分隔	26
(三) 由从句充当的主语和谓语之间的分隔	29
四、谓语的两个组成部分之间的分隔	32
(一) 情态动词或助动词+状语	
(从句)+主要动词	32
(二) 情态动词或助动词+插入语+主要动词	34
(三) 情态动词或助动词+同位语+主要动词	35
(四) 情态动词或助动词+主语	
+主要动词 [主要动词+主语	
+情态动词或助动词]	35
(五) 情态动词或助动词+并列连词	
+情态动词或助动词+主要动词	38
(六) 情态动词或助动词+主要动词	
+并列连词+主要动词	38
(七) 情态动词或助动词+并列连词+主语	
+情态动词或助动词+主要动词	40
(八) 情态动词或助动词+主要动词	
+并列连词+主语+主要动词	40
五、联系动词和表语之间的分隔	41
(一) 联系动词+状语 (从句)+表语	
[表语+状语 (从句)+联系动词]	41

(二) 联系动词+插入语+表语	44
(三) 联系动词+同位语+表语	45
(四) 联系动词+并列连词 + (插入语) + 联系动词+表语	45
(五) 联系动词+表语+ (其他成分) + 并列连词+ (其他成分) + 表语	46
(六) 联系动词+主语+表语 [表语+主语+联系动词]	50
(七) 联系动词+ (并列连词) + 主语 + 联系动词+表语	53
(八) 联系动词+呼语+表语	54
六、联系动词和表语从句之间的分隔	55
(一) 联系动词+状语 (从句) + 表语从句	55
(二) 联系动词+插入语+表语从句	56
(三) 联系动词+呼语+表语从句	56
(四) 联系动词+表语 (从句) + 并列连词+表语从句	56
七、及物动词和宾语之间的分隔	58
(一) 及物动词+状语 (从句) + 宾语	58
(二) 及物动词+插入语+宾语	61
(三) 及物动词+ (形式宾语 it) + 宾语补语+宾语	62
(四) 及物动词+ (其他成分) + 宾语 (从句) + (并列连词) + (其他成分) + 宾语	65
(五) 及物动词+并列连词+及物动词+宾语	68
(六) 及物动词+并列连词+主语	

+ 及物动词 + 宾语	69
(七) 及物动词 + 呼语 + 宾语	70
(八) 宾语 + 主语 + 及物动词	70
(九) 宾语 + 谓语第一部分	
+ 主语 + 及物动词	72
(十) 宾语 + 主语 + 谓语	
+ 及物动词的不定式	73
八、及物动词和宾语从句之间的分隔	75
(一) 及物动词 + 插入语 + 宾语从句	75
(二) 及物动词 + 宾语 (从句)	
+ (并列连词) + 宾语从句	75
(三) 及物动词 + (形式宾语 it)	
+ 状语 (从句) + 宾语从句	77
(四) 及物动词 + (形式宾语 it) + (状语)	
+ 宾语补语 + (插入语) + 宾语从句	81
(五) 及物动词 + (间接宾语)	
+ 同位语 + 宾语从句	84
(六) 及物动词 + 间接宾语	
+ 定语从句 + 宾语从句	85
(七) 及物动词 + (间接宾语) + (其他成分)	
+ 呼语 + 宾语从句	85
(八) 宾语从句 + 主语 + 及物动词	86
(九) 宾语从句 + 主语 + 谓语 + 及物	
动词的不定式	87
九、被动语态的谓语和主语补语之间的分隔	89
(一) 被动语态的谓语 + 状语	

+（其他成分）+主语补语	89
（二）被动语态的谓语+主语补语	
+并列连词+主语补语	90
十、复合宾语的两个组成部分之间的分隔	91
（一）宾语+后置定语（定语从句）+宾语补语	91
（二）宾语+同位语+宾语补语	92
（三）宾语+状语+宾语补语	
[宾语补语+状语（从句）+宾语]	93
（四）宾语+插入语+宾语补语	
[宾语补语+插入语+宾语]	94
（五）宾语+呼语+宾语补语	95
（六）宾语+并列连词+宾语+宾语补语	
[宾语补语+宾语+并列连词+宾语]	95
（七）宾语+宾语补语（从句）+（其他成分）	
+（并列连词）+宾语补语 [宾语补语+并列连词+宾语补语+宾语]	96
（八）宾语+主语+谓语+宾语补语	
[宾语补语+主语+谓语+宾语；主语补语中的宾语补语+主语+谓语+作主语补语的及物动词不定式短语中的不定式动词+这个动词的宾语]	98
十一、前置定语和它所修饰的名词之间的分隔	101
（一）定语+由引导同义词语的	
or 引导的另一定语+名词	101
（二）定语+（并列连词）+插入语	

+ (定语) + 名词·····	102
(三) 定语 + 并列连词 + 状语	
+ 定语 + 名词·····	104
(四) 定语 + 状语从句 + (定语) + 名词·····	104
(五) 定语 + 并列连词 + 及物动词	
+ 定语 + 名词·····	105
十二、先行词和它的定语之间的分隔·····	107
(一) 先行词 + 谓语 + 定语·····	107
(二) 先行词 + 定语 (从句)	
+ (并列连词) + 定语·····	109
(三) 先行词 + 同位语 + 定语·····	111
(四) 先行词 + 插入语 + 定语·····	112
(五) 先行词 + 状语 (从句) + 定语·····	113
(六) 先行词 + 呼语 + 定语·····	114
(七) 先行词 + 宾语补语 + 定语·····	115
(八) 先行词 + 并列连词 + 先行词 + 定语·····	115
(九) 定语 + 定语从句 + 先行词·····	116
(十) 定语 + there + be + 先行词·····	116
(十一) 定语 + 主语 + 谓语动词 + 先行词·····	116
十三、先行词和它的定语从句之间的分隔·····	118
(一) 先行词 + 谓语 + 定语从句·····	118
(二) 先行词 + 定语 (从句)	
+ (并列连词) + 定语从句·····	120
(三) 先行词 + 同位语 + 定语从句·····	122
(四) 先行词 + 状语 (从句) + 定语从句·····	125
(五) 先行词 + 插入语 + 定语从句·····	126

(六) 先行词+宾语补语+定语从句.....	127
(七) 先行词+呼语+定语从句.....	128
(八) 先行词+并列连词 +先行词+定语从句.....	128
(九) 先行词+主语+联系动词+定语从句.....	129
十四、先行词和它的同位语之间的分隔.....	130
(一) 先行词+谓语+同位语.....	130
(二) 先行词+定语(从句)+同位语.....	133
(三) 先行词+状语(从句)+同位语.....	134
(四) 先行词+宾语补语+同位语.....	136
(五) 先行词+插入语+同位语.....	137
(六) 先行词+呼语+同位语.....	138
(七) 先行词+同位语+(并列连词)+同位语.....	138
十五、先行词和它的同位语从句之间的分隔.....	140
(一) 先行词+谓语+同位语从句.....	140
(二) 先行词+定语(从句)+同位语从句.....	141
(三) 先行词+状语(从句)+同位语从句.....	142
(四) 先行词+宾语补语+同位语从句.....	144
(五) 先行词+同位语从句 +(并列连词)+同位语从句.....	144
十六、动词和修饰它的状语之间的分隔.....	147
(一) 动词+(宾语)+插入语+状语 [状语+插入语+主语+谓语动词]	147
(二) 动词+(宾语)+状语(从句) +(并列连词)+状语[状语+状语(从句) +主语+谓语动词]	150

(三) 动词 + (宾语) + 同位语 (从句) + 状语 [状语 + 同位语 (从句) + 主语 + 谓语动词]	156
(四) 动词 + 宾语 + (状语) + 定语 (从句) + 状语 [状语 + 定语 (从句) + 主语 + 谓语动词] ...	158
(五) 动词 + (宾语) + 并列连词 + 动词 + (宾语) + 状语 [谓语动词 + 主语 + 谓语动词 + 状语]	161
(六) 动词 + (宾语) + (状语) + 呼语 + 状语	162
(七) 谓语动词 + 主语 + 状语 [状语 + 主语 + 谓语动词]	163
(八) 状语 + 主句主语 + 主句及物动词谓语 + (宾语从句的引导词) + 主语 + 动词	164
十七、动词和修饰它的状语从句之间的分隔	165
(一) 状语从句 + (并列连词) + 状语从句 + 主语 + 谓语动词 [动词 + (宾语) + 状语从句 + (并列连词) + 状语从句]	166
(二) 状语从句 + 插入语 + 主语 + 谓语动词	168
(三) 状语从句 + 同位语 + 主语 + 谓语动词	168
(四) 状语从句 + 定语从句 + 主语 + 谓语动词	169
(五) 动词 + 并列连词 + 动词 + 状语从句	169
(六) 动词 + (宾语) + (状语) + 呼语 + 状语从句 [状语从句 + 呼语 + 主语 + 谓语动词]	170
十八、形容词和修饰它的状语之间的分隔	172
(一) 形容词 + 插入语 + 状语	172
(二) 形容词 + 状语 + 并列连词 + 状语	173

(三) 形容词+并列连词+形容词+状语·····	173
(四) 形容词+主语+联系动词+状语 [“介词+关系代词”形式的状语+主语 +联系动词+形容词] ·····	174
十九、形容词和修饰它的状语从句之间的分隔·····	177
(一) 形容词+插入语+状语从句·····	177
(二) 形容词+状语(从句)+状语从句·····	178
(三) 形容词+并列连词+形容词+状语从句·····	179
(四) 形容词+并列连词+动词+副词 状语+状语从句·····	179
(五) 形容词+并列连词+主语+联系动词 +形容词+状语从句·····	180
(六) 形容词+并列连词+主语+谓语+宾语 +(宾语补语)+状语从句·····	181
(七) 形容词+实际主语(主语从句)+状语 从句·····	182
(八) 形容词+实际宾语(宾语从句)+状语 从句·····	183
(九) 形容词+助动词+主语+除 be 以外的联系 动词+状语从句·····	184
(十) 形容词+联系动词+主语+状语从句·····	184
(十一) 形容词+名词+其他成分+状语从句·····	184
二十、介词和它的宾语之间的分隔·····	186
(一) 介词+定语+宾语·····	186
(二) 介词+状语(从句)+宾语·····	187
(三) 介词+插入语+宾语(从句) ·····	189

(四) 介词+宾语(从句)+ (其他成分)+ 并列 连词+ 宾语(从句)	190
(五) 介词+ 前置定语+ 并列连词+ 介词 + 前置定语+ 宾语	195
(六) 介词+ 并列连词+ (其他与后面介词结合 在一起的词语)+ 介词+ 宾语	196
(七) 介词+ 并列连词+ 及物动词+ 宾语	199
(八) 介词+ 并列连词+ 联系动词+ 兼作介词宾语的 名词表语	199
(九) 介词+ 并列连词+ 主语+ 及物动词 谓语+ 宾语	200
(十) 介词宾语在前、介词在后的情况	200
二十一、名词和与它组成固定结构的介词 之间的分隔	205
(一) 名词+ 定语(从句)+ (并列连词) + 介词	205
(二) 名词+ 状语+ 介词	206
(三) 名词+ 插入语+ 介词	207
(四) 名词+ 并列连词+ 名词+ 介词	208
(五) 名词+ 介词+ 并列连词+ 介词	209
(六) 介词+ 关系代词+ 主语+ 联系动词 + 名词	209
(七) 介词+ 关系代词+ 主语+ 联系动词 + 介词+ 名词	210
二十二、动词和与它组成固定结构的介词 之间的分隔	211

(一) 不及物动词和与它组成固定结构	
的介词之间的分隔·····	211
(二) 及物动词和与它组成固定结构	
的介词之间的分隔·····	217
二十三、形容词和与它组成固定结构的介词	
之间的分隔·····	221
(一) 形容词+状语+介词·····	221
(二) 形容词+插入语+介词·····	223
(三) 形容词+主语+联系动词+介词·····	223
(四) 形容词+主语+谓语+宾语+介词·····	223
(五) 介词+介词宾语+主语+联系动词	
+形容词·····	224
(六) 介词+介词宾语+联系动词+形容词	
+主语·····	225
二十四、并列分句之间的分隔·····	226
(一) 分句+插入语+并列连词+(插入语)	
+分句·····	226
(二) 分句+呼语+并列连词+分句·····	227
二十五、从属连词和它所引导的从句之间的分隔·····	228
(一) 从属连词+状语(从句)+主语·····	228
(二) 从属连词+插入语+(状语)+主语·····	230
(三) 从属连词+宾语补语+主语·····	232
(四) 从属连词+从句中某个成分的后置定语	
+(定语从句)+主语·····	233
(五) 从属连词+并列连词+从属连词+主语·····	233
二十六、其他的分隔·····	235

（一）不定式 for 结构中的逻辑主语和不定式 之间的分隔.....	235
（二）情态动词 ought 和 to 之间的分隔	237